



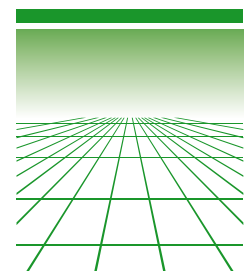
# *lisa*

**Drahtlose Signalübertragung von Steckdose zu Steckdose:** Telefon, Haustürklingel, Babyruf, Personenruf, Alarm: kein Signal entgeht Ihnen.

***lisa* informiert Sie mit starken Lichtblitzen.**

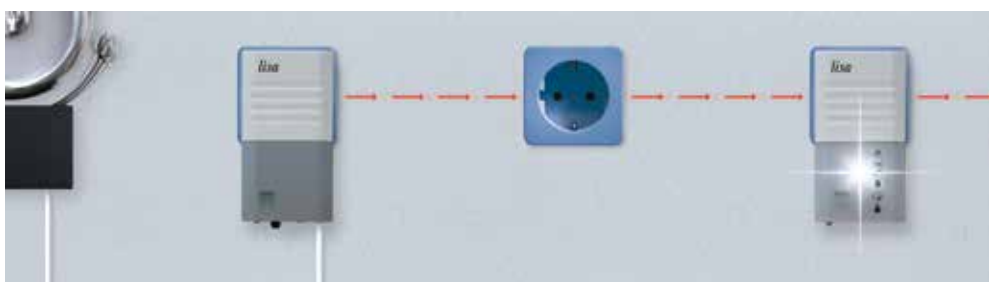
**30** 30 Jahre Partner für audiologische Systeme

HUMANTECHNIK – Ihr Partner für audiologische Produkte





»Schön zu wissen,  
dass mir auch  
dann kein Signal  
entgeht, wenn  
ich meine  
Hörgeräte gerade  
nicht trage.«



*lisa überträgt Signale über das im Haus oder der Wohnung vorhandene Stromnetz. So ist der Empfang in allen Räumen gewährleistet. Sicher und zuverlässig.*

#### Kein Signal entgeht Ihnen

Wer hört schon das Läuten an der Haustür, wenn in der Pfanne ein leckeres Essen brutzelt? Wie leicht überhören Sie das Telefon, wenn Sie sich die Haare föhnen? Wer nimmt das Weinen des Babys wahr, wenn man sich mit guten Freunden lebhaft unterhält?

*lisa* übermittelt diese Signale dorthin, wo Sie sich jeweils aufhalten, in jeden Raum Ihrer Wohnung oder Ihres Hauses. Telefon, Haustürklingel, Personenruf, Alarm – kein Signal entgeht Ihnen. *lisa* Empfänger informieren Sie mit unübersehbaren Lichtblitzen.

#### Wie funktioniert eine *lisa* Signalanlage?

Eine *lisa* Signalanlage besteht aus mindestens einem Sender und einem Empfänger. Der Sender nimmt das Signal der entsprechenden Schallquelle auf – zum Beispiel das Telefonklingeln oder das Läuten an der Haustür – und übermittelt es an den Empfänger. Dieser setzt das Signal in helle Lichtblitze um, vergleichbar mit dem Blitzlicht einer Fotokamera.

#### Mit wenigen Handgriffen aktiv: Signalübertragung von Steckdose zu Steckdose

Als Übertragungsmedium nutzt *lisa* das vorhandene Stromnetz Ihrer Wohnung oder Ihres Hauses. Den Sender stecken Sie einfach in eine Steckdose in der

Nähe Ihrer Signalquelle, zum Beispiel nahe der Türklingel. Den Empfänger platzieren Sie in dem Raum, in dem Sie Ihre Signale empfangen möchten.

Die Installation Ihrer *lisa* Signalanlage ist unkompliziert:

- Sie verbinden Sender und Schallquelle mit einem speziellen Kabel. Dazu stehen zwei Anschlussarten zur Verfügung: galvanisch<sup>1</sup> und akustisch<sup>2</sup>. Über die Steckdose, die den Sender mit Strom versorgt, erfolgt auch die Signalübertragung zum Empfänger (s. Abb.).
- Der Empfänger ist sofort aktiv, sobald Sie ihn in die Steckdose stecken.



**Welche Sender und Empfänger beinhaltet das *lisa* Programm?**

Entsprechend Ihres persönlichen Bedarfs und Ihrer Wünsche können Sie aus einem umfassenden Programm auswählen. *lisa* stellt Ihnen Sender für alle wichtigen Signalquellen zur Verfügung – für Ihr Telefon und die Haustürklingel, für Babyruf, Personenruf und andere, zum Beispiel Alarm-sender für die Verbindung mit unterschiedlichen Sensoren.

Welches Signal Sie empfangen, erkennen Sie an unterschiedlichen Blitzrhythmen des jeweiligen Empfängers.

Zusätzlich stellen die Empfänger die Signalquelle über Anzeigelämpchen (LED) dar.

Das Programm beinhaltet auch Blitz- und Vibrationswecker mit *lisa* Empfangsteil. Diese erlauben auch den Anschluss eines Vibrationskissens oder anderer Signalgeber.

**Auf Wachstum programmiert**

Das *lisa* System ist ausbaufähig. So können die Signale eines Senders auf mehrere Empfänger übertragen werden, und an einem Empfänger können Sie die Signale unterschiedlichster *lisa* Sender erkennen.

Ausgehend von der Mindestkonfiguration mit nur einem Sender und einem Empfänger können Sie ganz nach Bedarf weitere *lisa* Geräte in Ihre Signalanlage einbinden.

**Zuverlässig und sicher**

*lisa* überträgt digitale Signale; diese sind störunempfindlich. Die Geräte erlauben die Auswahl unterschiedlicher Übertragungskanäle: Auch wenn im selben Haus mehrere *lisa* Signalanlagen betrieben werden, stören sich diese nicht untereinander.



**»Vielleicht überhöre ich hin und wieder das Klingeln des Telefons.**

**Übersehen werde ich es nicht.«**

*Ihre lisa Empfänger können Sie überall dort anschließen, wo Sie Signale empfangen möchten. Eine Steckdose genügt.*



Zum Beispiel in der Küche: die *lisa* Tischblitzlampe

Zum Beispiel im Kinderzimmer: der *lisa* Babysender

Zum Beispiel im Schlafzimmer: *lisa* Blitz- und Vibrationswecker

Zum Beispiel im Arbeitszimmer: die *Universal-lisa*

Zum Beispiel im Wohnzimmer: die *lisa* Blitzlampe

Zum Beispiel an der Telefonkonsole: ein *lisa* Telefonsender

Zum Beispiel am Terrasseneingang: Tür- und Fensterkontakte, verbunden mit einem *lisa* Alarmsender im Wohnzimmer



»Telefon,  
Haustürklingel,  
Babyruf,  
Alarm – das  
*lisa*-Signal  
erreicht mich in  
jedem Raum.«



#### *lisa* Sender

Alle aufgeführten *lisa*-Sender verfügen über eine Personen-ruftaste.

»Kleine *lisa*«,  
Eurostecker-Gehäuse

**1 Telefonsender galvanisch/  
Telefonsender akustisch:** über-  
mittelt das Klingeln des Telefons  
an Ihre *lisa*-Empfänger

**2 Türklingelsender akustisch:**  
übermittelt das Klingelsignal an alle  
*lisa*-Empfänger / **Türklingelsen-  
der galvanisch:** erlaubt den  
Anschluss von zwei unterschied-  
lichen Türklingelsignalen

**3 Alarmsender:** Anschluss-  
möglichkeit für verschiedene  
Alarmkontakte (z.B. Alarm-  
Trittmatte), integrierte Anschluss-  
buchse für einen Wasser-Alarm-  
Sensor

**4 Alarmsender akustisch:**  
ermöglicht die Einbindung  
eines Rauchwächters in das  
*lisa*-Steckersystem (mit einem  
Mikrofon-kabel, A-2955-0 oder  
A-2956-0).

**5 Babysender:** registriert das  
Babyweinen über ein eingebautes  
Mikrofon und sendet ein entspre-  
chendes Signal (ergänzend:  
externes Mikrofon anschließbar)

**6 Infrarot-Bewegungs-  
sender** mit Ein-/ Ausschalter und  
Anschlussmöglichkeit für einen  
externen Ein-/ Aus-Schalter sowie  
einen lauten Tongeber

**Steckergehäuse mit  
Einbausteckdose<sup>1</sup>**  
(Schuko / SEV / Prise 2 P+T)

**7 Kombisender 1:** Anschluss  
Telefon und Türklingel galvanisch

**8 Kombisender 2:** Anschluss  
Telefon galvanisch und Türklingel  
akustisch

**9 Telefonsender galvanisch/  
akustisch,** übermittelt das Klin-  
geln des Telefons an alle *lisa*  
Empfänger (Anschluss sowohl  
galvanisch als auch akustisch  
möglich)

**10 Türklingelsender  
galvanisch/ akustisch**  
(Anschluss sowohl galvanisch  
als auch akustisch möglich)

**11 Türklingelsender  
galvanisch,** Anschluss von bis  
zu 2 unterschiedlichen Türklingel-  
signalen

**Geräte im Standgehäuse**

**12 Kombinations-Sender:**  
***lisa* Combi I:** zum galvanischen  
Anschluss an eine TAE-Steck-  
dose und an bis zu zwei unter-  
schiedliche Türklingelsignale  
***lisa* Combi II:** zum galvanischen  
Anschluss an eine TAE-Steck-  
dose und akustischen Anschluss  
an eine Türklingel  
***lisa* Combi III:** zum akustischen  
Anschluss an ein Telefon und an  
eine Türklingel

**Alarmzubehör**

**13 Rauchwächter (ohne  
Zubehör)** zum Anschluss an den  
Alarmsender mit Mikrofonkabel.

<sup>1</sup> Die Steckdose ist »durchgeschleift« und bleibt somit frei verwendbar für den Anschluss anderer Elektrogeräte.



»Meine *lisa* Signalanlage war mit wenigen Handgriffen aktiv, und sie ist ganz einfach zu erweitern.«



Ergänzende Signalgebermodule für *lisa* Wecker und die Tischblitzlampe: Blitzmodul (MF-1), Schaltmodul (MS-1) für die Ansteuerung anderer Elektrogeräte, Akustikmodul (MA-1) oder Vibrationskissen.

### *lisa* Empfänger<sup>2</sup>

»Kleine *lisa*«, Eurostecker-Gehäuse

**14 Blitzlampe »Kleine *lisa*«:** Signalisierung über Lichtblitz und LED-Anzeige

**Steckergehäuse mit Einbausteckdose<sup>1</sup>**  
(Schuko / SEV / Prise 2 P+T)

**15 Blitzlampe:** Signalisierung mit starken Lichtblitzfolgen und 6-farbiger Signalquellenanzeige mit großen Symbolen.

**16 Lampenschalter:** Gerät mit eingebauter Schaltsteckdose zum Anschluss von externen Elektrogeräten für die Signalisierung, z.B. einer Stehlampe – außerdem Signalisierung über LED-Anzeige



### Gerät im Standgehäuse

**17 Tischblitzlampe:** Signalisierung über starke Lichtblitze, LED-Anzeige und Tongeber, Anschlussmöglichkeit für ergänzende Signalgebermodule

**Blitz- und Vibrationswecker mit *lisa*-Empfangsteil**

**18 *lisa time S*:** digitaler Quarzwecker mit Lichtblitz, Weckton und Schaltsteckdose zum Anschluss externer Elektrogeräte für die Signalisierung (z.B. Stehlampe, Vibrationsanlage) – außerdem: Anschlussbuchse für ergänzende Signalgebermodule

**19 *lisa time flash*:** analoger Quarzwecker mit Lichtblitz und Weckton – Anschlussbuchse für ergänzende Signalgebermodule

**20 *lisa vibro time*:** analoger Quarzwecker mit Weckfunktion über ein starkes Vibrationskissen und Weckton – Anschlussbuchse für ergänzende Signalgebermodule

### *lisa* Kombinationsgerät<sup>2</sup>

**21 Universal-*lisa*:** Sender und Empfänger in einem einzigen Gehäuse – einsetzbar als Sender für Telefon, Tür, Alarm, Personenruf und als Empfänger (Blitzlampe). Kabel im Lieferumfang enthalten.

### Funkumsetzer

Beim kombinierten Betrieb des *lisa* Steckersystems mit dem *lisa* Funksystem wandeln die Converter die Signale entsprechend dem jeweiligen System um.

**22 Converter<sup>2</sup> *lisa* Stecker-system** → **Funk** (im Standgehäuse): übermittelt die Signale des Steckersystems an die *lisa* Funkempfänger.

**23 Converter Funk** → ***lisa* Steckersystem** (im Eurostecker-Gehäuse): übermittelt die Signale des Funksystems an *lisa* Empfänger des Steckersystems.

<sup>2</sup> Anzeige der Signalquellen: Telefon, Tür, Babyruf, Personenruf, Alarm

Gerätebezeichnung	Bestellnr.	Anschlussart/ Sender (alle mit Personenruffaste)	Maße HxBxT in mm	Farbe	Gewicht	Span- nung	Ergänzungen und Zubehör
<b><i>lisa</i> Sender: „Kleine <i>lisa</i>“ - Eurostecker-Gehäuse (Euro) Kabel bitte separat bestellen</b>							
Telefonsender galvanisch	A-2023-0	galvanisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	Telefonkabel galvanisch 6/10 m
Telefonsender akustisch	A-2024-0	akustisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	Mikrofonkabel 5/10 m
Türklingelsender galvanisch	A-2025-0	galvanisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	Türklingelkabel galv. 5/10 m
Türklingelsender akustisch	A-2026-0	akustisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	Mikrofonkabel 5/10 m
Babysender	A-2028-0	akustisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	externes Mikrofon
Alarmsender	A-2027-0	galvanisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	siehe Alarmzubehör
Alarmsender akustisch	A-2022-0	akustisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	200 g	230 V	siehe Alarmzubehör
IR-Bewegungssender (infrarot)	A-2029-0	galvanisch	121x65x35	weiß/ hellgrau	230 g	230 V	siehe Alarmzubehör
<b><i>lisa</i> Sender, Steckergehäuse mit Einbausteckdose (Schuko / SEV / Prise 2 P+T) Kabel bitte separat bestellen</b>							
Telefonsender galv./akustisch	A-2043-0	galvanisch/akustisch	150x80x42	weiß/hellgrau	310 g	230 V	Kabel galv. 6/10 m / Mikrokabel 5/10 m
Türklingelsender galv./akustisch	A-2046-0	galvanisch/akustisch	150x80x42	weiß/hellgrau	310 g	230 V	Kabel galv. 6/10 m / Mikrokabel 5/10 m
Türklingelsender galvanisch	A-2045-0	galvanisch	150x80x42	weiß/hellgrau	310 g	230 V	Türklingelkabel galv. 5/10 m
Kombisender 1	A-2040-0	Tür/ Telefon galvanisch	150x80x42	weiß/hellgrau	310 g	230 V	Türkl. Kabel/ Tel. Kabel galv.
Kombisender 2	A-2041-0	Tür ak./ Telefon galv.	150x80x42	weiß/hellgrau	310 g	230 V	Mikro-Kabel 5/10 m / Tel. Kabel galv.
<b><i>lisa</i> Sender: Geräte im Standgehäuse Kabel bitte separat bestellen</b>							
<i>lisa</i> combi I	A-2030-0	Tür/ Telefon galvanisch	42x117x133	weiß	300 g	230 V	Türkl. Kabel/ Tel. Kabel galv.
<i>lisa</i> combi II	A-2031-0	Tür ak./ Telefon galv.	42x117x133	weiß	300 g	230 V	Mikrofonkabel/ Telefonkabel galv.
<i>lisa</i> combi III	A-2032-0	Tür/ Telefon akustisch	42x117x133	weiß	300 g	230 V	Mikrofonkabel 5/10 m
<b><i>lisa</i> Empfänger: »Kleine <i>lisa</i>« - Steckergehäuse (Euro)</b>							
Blitzlampe »Kleine <i>lisa</i> «	A-2124-0		121x65x35	weiß/ hellgrau	215 g	230 V	
<b><i>lisa</i> Empfänger: Steckergehäuse mit Einbausteckdose (Schuko / SEV / Prise 2 P+T)</b>							
Blitzlampe	A-2134-0		150x80x42	weiß/hellgrau	320 g	230 V	
Lampenschalter	A-2136-0		150x80x42	weiß/hellgrau	320 g	230 V	
<b><i>lisa</i> Empfänger: Gerät im Standgehäuse</b>							
Tischblitzlampe	A-2127-0		42x117x133	weiß	325 g	230 V	mit eingebautem Tongeber und Anschluss für Vibrationskissen und Signalgeber-Module
<b><i>lisa</i> Empfänger: Wecker</b>							
<i>lisa</i> time S	A-3206-*		57x170x190	weiß	930 g	230 V	siehe Weckerprospekt
<i>lisa</i> time flash	A-3212-0		86x175x53	weiß	370 g	230 V	siehe Weckerprospekt
<i>lisa</i> time flash	A-3213-0		86x175x53	silber-metallic	370 g	230 V	siehe Weckerprospekt
<i>lisa</i> vibro time	A-3222-0		86x175x53	weiß	540 g	230 V	siehe Weckerprospekt
<b><i>lisa</i> Kombinationsgerät</b>							
Universal- <i>lisa</i>	A-2203-*	galvanisch / akustisch	57x170x190	weiß	710 g	230 V	Kabel im Lieferumfang enthalten
<b>Funkumsetzer **</b>							
Converter <i>lisa</i> → Funk	A-2421-0		42x117x133	schiefergrau	290 g	230 V	Übertragungsfrequenz 868,35 Mhz
Converter Funk → <i>lisa</i>	A-2422-0		121x65x35	hellgrau	200 g	230 V	Übertragungsfrequenz 868,35 Mhz
<b>Kabel und sonstiges Zubehör</b>							
Türklingelkabel, Länge 5 m	A-2950-0	Ansteuerkabel für Türklingelsender galvanisch					
Türklingelkabel, Länge 10 m	A-2951-0						
Telefonkabel galvanisch, Länge 6 m	A-2981-0	Ansteuerkabel mit TAE-N-Stecker (für TAE-F+N Dose)					
Telefonkabel galvanisch, Länge 10 m	A-2982-0						
TAE 3-fach-Adapter	A-2983-0	Zur Erweiterung einer Anschlussdose TAE-F (Steckdose der Telekom) in eine Anschlussdose TAE F+N					
Mikrofonkabel, Länge 5 m	A-2955-0	Ansteuerkabel akustisch, Mikrofonkapsel (Ø: 33 mm, H: 6 mm) zur Befestigung mit Klebefolie ausgestattet					
Mikrofonkabel, Länge 10 m	A-2956-0						
Externes Mikrofon (Cinchstecker)	A-2970-0	Mikrofon mit Befestigungs-Clip verwendbar für den Babysender des <i>lisa</i> Steckersystems, Kabellänge 4 m.					
<b>Alarmzubehör / Alarmsensoren zum Anschluss an Alarmsender, Infrarot-Bewegungssender oder an die Universal-<i>lisa</i></b>							
Alarmtrittmatte	A-2921-0		5x600x170	schwarz	120 g		Anschlusskabel: 5 m
Tür- und Fensterkontakte (Paar)	A-2922-0		12x50x12	grau	17 g		
Rauchwächter ohne Zubehör	A-2927-0		Ø: 95 / h: 45	weiß	150 g	9 V Bat	
Wasser-Alarm-Sensor	A-2924-0		75x80x65	silber-metallic	97 g	230 V	
2 poliges Kabel (weiß), Länge: 50 m.	A-2930-0	2 x LIY 0,14 flach, zur Eigeninstallation von Alarmsensoren					
Cinch-Stecker	A-2931-0	in Kombination mit dem 2poligen Kabel für den Direktanschluss von Alarmsensoren an entspr. <i>lisa</i> Sender					
Alarmruffaste	A-2935-0	Alarm per Knopfdruck					
Externer Ein- / Ausschalter	A-2937-0	für IR-Bewegungssender					

\* Bestellungen D und A: Endziffer 0 / Bestellungen CH: Endziffer 5



\*\* Informieren Sie sich auch über die *lisa* Signalanlage mit Funkübertragung und über die Vorteile des kombinierten Betriebs beider Systeme.